

0000061



BUSTAMANTE Y BUSTAMANTE

CASILLERO JUDICIAL
259ESTUDIO JURIDICO
CASILLA 2455
QUITO - ECUADOROFICINAS
Avs. Patria y Amazonas
Edif. COFIEC - Piso 10

SEÑOR JUEZ DE LO CIVIL:

En 11 foja(s) útil(es) acompaña el documento que contiene el documento que contiene la protocolización del Poder que designa al Ing. Massimo Villa y al Sr. Antonio Dotti como representantes de la compañía IMPREGILO S.p.A. y el poder en que se designa al Ing. Massimo Villa y al Sr. Antonio Dotti como representantes de la compañía IMPRESA COSTRUZIONI IDRAULICHE STRADALI ICIS S.p.A..

Como este documento ha sido otorgado en nación extranjera y se encuentra debidamente legalizado, al amparo de las normas legales pertinentes, solicito se sirva calificar la legalidad y autenticidad del mismo. Por otra parte, en atención a que el documento adjunto se encuentra redactado en idioma italiano, comedidamente pido a usted se sirva disponer su traducción al español, para cuyo efecto solicito se digne nombrar como perito traductora a la señora Soraya Orquera Freile, a quien se le notificará en el Estudio Bustamante y Bustamante, situado en las avenidas Amazonas y Patria, Edificio COFIEC, décimo piso, de esta ciudad, para la posesión de su cargo.

Una vez que se haya efectuado la calificación y la traducción solicitadas, agradeceré a Usted disponer me sean devueltos los originales del documento adjunto.

Patricia Ponce Arteta
M.A. 2391

Presentado hoy miércoles 12 de Julio de mil novecientos noventa y cinco a las once horas con diez minutos.- Certifico.

JUZGADO OCTAVO DE LO CIVIL DE PICHINCHA: Quito, 12 de Julio de 1995 a las once horas con treinta minutos. VISTOS: por presentada la solicitud que antecede, nómbrase como perito traductora a la señora Soraya Orquera Freile, quien se posesionará de su cargo el día de hoy 12 de Julio de 1995, a las dieciseis horas, y presentará su informe en el término de veinticuatro horas.- Notifíquese.

En Quito, a 12 de Julio de mil novecientos noventa y cinco, a las dieciseis horas notifiqué la providencia que antecede a la señora Soraya Orquera Freile, en persona, quien impuesta de su contenido, firma.-

Certifico.

En Quito, a 12 de Julio de mil novecientos noventa y cinco, a las dieciseis horas con diez minutos, ante el señor doctor Vicente Silva Vizcarra, Juez Octavo Civil de Pichincha, y suscrita Secretaria, comparece la señora Soraya Orquera Freile con el objeto de posesionarse del cargo de perito traductora, para el cual ha sido designada. Al efecto, juramentada que fue en legal forma, dice que acepta el cargo y jura su fiel desempeño. Para constadecir la presente acta de juramento ante el señor Juez y la suscrita Secretaria que certifica.

Soraya Orquera Freile
La Perito Traductora



0000002

ESCRITURA

de _____ PROTOCOLIZACION DE PODER:

Otorgada por _____ QUE DESIGNA AL INGENIERO MASSIMO VILLA Y AL SEÑOR ANTONIO
DOTTI REPRESENTANTES DE LA COMPAÑIA IMPREGILO S.p.A. Y

a favor de _____ EL PODER EN QUE SE DESIGNA AL INGENIERO MASSIMO VILLA

Y AL SEÑOR ANTONIO DOTTI COMO REPRESENTANTES DE LA COMPAÑIA
IMPRESA COSTRUZIONI IDRAULICHE STRADALIICIS S.p.A.

y autorizada por el

NOTARIO

Ab. CESARIO L. CONDO CHIRIBOGA

Copia SEGUNDA Registro de 1.995

DE LA NOTARIA QUINTA DEL CANTON

Guayaquil, 11 de Julio de 19 95

3
PROTOCOLIZACION DE PODER EN QUE



SE DESIGNA AL INGENIERO MASSIMO VILLA Y AL SEÑOR ANTONIO

DOTTI COMO REPRESENTANTES DE LA COMPAÑIA IMPREGILO S.p.A. 0000003

Y EL PODER EN QUE SE DESIGNA AL INGENIERO MASSIMO VILLA

Y AL SEÑOR ANTONIO DOTTI COMO REPRESENTANTES DE LA COMPANIA

ÑIA EMPRESA COSTRUZIONI IDRAULICHE STRADALI ICIS S.p.A.-

11-Julio-95.-

SEÑOR NOTARIO:

Sírvase Ud. protocolizar en el Registro a su cargo el poder en que se designa al Ing. Massimo Villa y al Sr. Antonio Dotti como representantes de la compañía IMPREGILO S.p.A. y el poder en que se designa al Ing. Massimo Villa y al Sr. Antonio Dotti como representantes de la compañía IMPRESA COSTRUZIONI IDRAULICHE STRADALI ICIS S.p.A.

Una vez efectuada la protocolización, sírvase conferirme 5 copias de la misma.

Aventamente,

Alexandra Alvarado B.
Ab. Alexandra Alvarado Bowen

A large, handwritten signature in black ink, appearing to read "A. Alvarado B." followed by "Ab. Alexandra Alvarado Bowen".



Prof. PACO DE CARLI notaio
Dr. NICOLETTA SCHERILLO notaio
NOTAI ASSOCIATI
20122 MILANO
Via L. Manara, 1 - Tel. 5512345 - 5512422

REGISTRATO A

MILANO

ATTI PRIVATI

il 23 giugno 1975

N.

Serie

L. 150.000

Foto Collezione

PROCURA

Il sottoscritto, Dr. ALESSANDRO VALLE, Amministratore

Delegato di IMPREGILO SpA, Società debitamente costituita
e registrata a termini di legge nella Repubblica Italiana,
con sede in Milano, Via Griziotti, 4, capitale sociale
Lit. 501.079.187.000.= interamente versato, iscritta al
Tribunale di Milano al n. 104217,

con il presente atto dichiara

1) di nominare Responsabile di Impregilo SpA Succursale

Ecuador il Rag. ANTONIO DOTTI, nato a Brescia il 21
agosto 1947, Passaporto n. 382102A;

2) di nominare Procuratori di Impregilo SpA Succursale

Ecuador l'Ing. Massimo Villa, nato a Roma il 21
settembre 1954, Passaporto n. 695308C, e il Sig.
Fabrizio Melani, nato a Lucca il 1° luglio 1939,
Passaporto n. 981301F;

conferendo loro, con firma singola e pertanto libera, i
seguenti poteri:

a. rappresentare Impregilo SpA Succursale Ecuador nei

confronti di Autorità, di enti pubblici e privati, di
amministrazioni pubbliche e private, degli enti
appaltanti, di società, ditte e privati;

b. rappresentare Impregilo SpA Succursale Ecuador in

giudizi di qualsiasi ordine e grado, sia come attrice
che come convenuta, nominando avvocati e procuratori e





rilasciando loro le relative procure;

c. procedere ad assunzioni, fissare qualifiche, categorie, mansioni, retribuzioni, risolvere rapporti di lavoro,

nell'ambito del personale non dirigente;

d. stipulare, modificare e rescindere, con tutte le clausole opportune, contratti di noleggio, trasporto, spedizione, deposito, assicurazione, fornitura, somministrazione, locazione, comodato, commissione, lavorazione per conto terzi, in relazione alla gestione.

delle attività di Impregilo SpA Succursale Ecuador;

e. compiere presso gli Uffici e le Amministrazioni postali, telegrafici, telefonici, ferroviari, doganali, di navigazione di trasporto in genere, qualsiasi operazione connessa con il deposito, la spedizione, lo svincolo, il ritiro di merci, valori, plichi, pacchi, vaglia, lettere, anche raccomandati ed assicurati, rilasciando le debite quietanze e dichiarazioni di scarico, con esonero delle amministrazioni da ogni responsabilità;

f. aprire conti correnti a nome di Impregilo SpA Succursale Ecuador, presso qualsiasi banca o in genere presso qualsiasi istituto di credito, adempiendo a tutte le formalità necessarie;

g. concedere depositi o conti di garanzia ed estinguerli, sottoscrivendo i relativi atti ed adempiendo a tutte le

i.

l. e

m. c

n. f

N.

Cer

Not

Mil



formalità necessarie a nome di Impregilo SpA Succursale

Ecuador presso banche o istituti di credito in Ecuador,

ivi comprese deleghe all'incasso o all'accredito di

somme su detti conti o depositi;

h. operare sui conti correnti aperti a nome di Impregilo

SpA Succursale Ecuador, mediante ordini di pagamento

e/o emissione di assegni bancari, entro i limiti degli

affidamenti concessi;

i. chiudere o bloccare conti correnti attivi o passivi,

concordare i saldi relativi, pagarli o incassarli

rilasciando o ritirando le debite quietanze;

l. effettuare pagamenti ed incassi così in contanti come

altrimenti ed in generale disporre di somme o valori,

operando mediante mandati di pagamento o d'incasso;

m. curare l'osservanza di tutte le norme amministrative e

fiscali e, a tal fine, firmare, tra l'altro, denunce e

dichiarazioni, anche di natura tributaria;

n. firmare nell'ambito degli elencati poteri,

corrispondenza, atti e documenti.

Alfonso Scherillo

* * * *

N. 73.244.

di Repertorio

Certifico io sottoscritto Dr. NICO' ETTO SCHERIL' O

Notaio in Milano, iscritto presso il Collegio Notarile di
Milano, che, previa ripunca fatta con il mio consenso

0600005

5

all'assistenza dei testimoni, avendo i requisiti di legge
il Signor:

VALLE Dr. ALESSANDRO, nato a Milano, il 17 novembre 1933,
domiciliato per la carica in Milano, via Griziotti, n. 4,
Amministratore di Società, che ha agito quale
Amministratore Delegato e legale rappresentante della
Società IMPREGILO SpA, con sede in Milano, Via Griziotti
n. 4; munito degli occorrenti poteri in forza degli atti
sociali, della cui identità personale e qualifica io
Notaio sono certo, alla mia presenza ha sottoscritto
l'atto supesto e firmato a margine i fogli intermedi.

Milano, Via Manara 1 il 21 ventuno giugno 1995 millenove
centono venticinque

Copia autentica composta di due pag.
fogli conforme all'originale

Milano, il 23 GIUGNO 1995



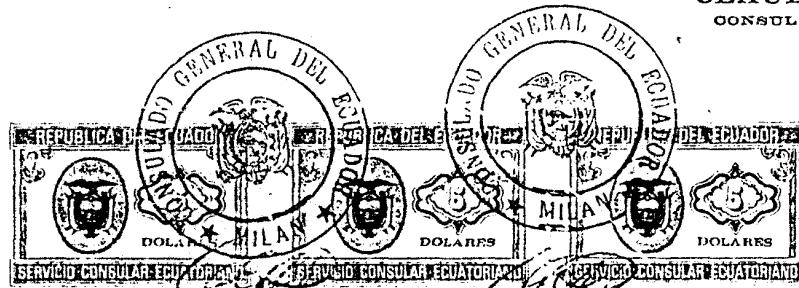
Seferillo Nicolette
Milano
23/6/95

PROFUMERIA
(Ditta Giulia Battaglino - E.C.L.)

REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO EN MILAN

Presentada para Autenticar la firma que antecede, el suscrito Consul General Ad-honorem de la República del Ecuador en Milán, certifica que es auténtica la de la que usa
*la Dña. Daniela Ponzano, Gine
Fisic de la Fepi Irc en
otra Cia* en todos sus actuaciones
Autenticación N.º 382/195
Partida Arancelaria II - 13-01
Valor de la Actuación \$ 30.-
Milan 29 JUN. 1995
Claudio A. Pantarotto

CLAUDIO A. PANTAROTTO
CONSUL GENERAL A.H. DEL ECUADOR



TRAMITE GRATUITO

REPÚBLICA DEL ECUADOR
SUSCRIPTORAS DE LOS DOCUMENTOS
DEL DIFUNTO

Legalización No. 10666

Guanapí a. - 6 III. 1995

CERTIFICO que la firma precedente
Chucho Martínez Rojas
alto del Río Guanape en Manta

es auténtica; la autenticación se refiere
exclusivamente a la firma precedente,
no en cuanto al contenido del
documento.

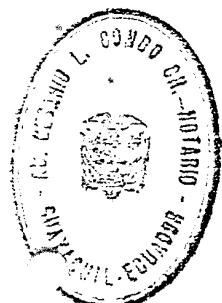
SUBSECRETARIA DE RELACIONES
ESTERIADAS DEL LITORAL
W.C. Chet
Dra. Mónica Martínez de Velasco
TERCER SECRETARIO



00000006



CANCELADO



S P A C 1 0
Z Z C
C

TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALLO SPAGNOLO
Traducción Juramentada

El suscripto Dr. ALESSANDRO VALLE, Administrador Delegado de IMPREGILO SpA, Sociedad regularmente constituida y registrada según las disposiciones de Ley en la República Italiana, con domicilio social en Milán, Via Giacomo Matteotti 4 y capital social de Liras Italianas 501.079.182.000, enteramente desembolsado, registrada en el Tribunal de Milán con el nº 104217,

con la presente acta declara

1) nombrar Responsable de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador al Contador ANTONIO DOTTI, nacido en Brescia el día 21 de Agosto de 1947, Pasaporte nº 382102A;

2) nombrar Apoderados de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador, al Ing. Massimo Villa, nacido en Roma el día 21 de Septiembre de 1954, Pasaporte nº 695308C, y al Señor Fabrizio Melani, nacido en Lucca el día 1 de Julio de 1939, Pasaporte nº 981301F;

otorgándoles, con firma individual y, por lo tanto, libre, los poderes a continuación:

a) representar a Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador, ante las Autoridades, entidades públicas y privadas, administraciones públicas y privadas, entidades adjudicantes, sociedades, impresas y particulares;

b) representar a Impregilo SpA - Sucursal Ecuador, en juicios de cualquier orden y grado, tanto en calidad de

7



actora que en la de convenida, nombrando abogados procuradores y otorgándoles las relativas facultades:

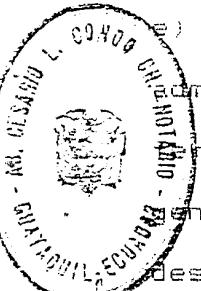
c) proceder a contrataciones, establecer calificaciones, categorías, tareas, retribuciones, resolver relaciones de trabajo en el ámbito del personal no gerente;

d) estipular, variar y rescindir, con todas las cláusulas oportunas, contratos de arriendo, transporte, despacho, depósito, seguro, suministro, abastecimiento, alquiler, comodato, comisión, elaboración por cuenta de terceros en relación a la gestión de las actividades de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador;

e) cumplir en las oficinas de correos y en las administraciones de correo, telegráficas, telefónicas, ferroviarias, de aduana, de navegación, de transporte en general, toda operación relacionada con el depósito, el despacho, la liberación y el ritiro de las mercancías, valores, pliegos, paquetes, giros, cartas, inclusive certificadas y aseguradas, expidiendo los debidos recibos y declaraciones de descarga, con exoneración de las administraciones de toda responsabilidad;

f) abrir cuentas corrientes a nombre de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador, en cualquier banco o en general en cualquier Instituto de crédito, cumpliendo con todos los trámites necesarios;

g) conceder depósitos o cuentas de garantía,



extinguirlos, suscribiendo las relativas actas y cumpliendo con todos los trámites necesarios a nombre de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador, inclusive las delegaciones para el cobro o para el acreditado de importes sobre las sobredichas cuentas o depósitos;

b) actuar sobre las cuentas corrientes abiertas a nombre de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador, mediante órdenes de pago y/o emisión de cheques bancarios, dentro de los límites de las fianzas concedidas;

c) cerrar o bloquear cuentas corrientes activas o pasivas, concordar los relativos saldos, pagarlos o cobrarlos expediente o retirando los debidos recibos;

d) efectuar pagos y cobros tanto al contado como en otra forma y en general disponer de sumas o valores, actuando mediante mandatos de pago o de cobro;

e) tener cuidado que sea respetadas todas las normas administrativas y fiscales, y, a tal fin, firmar inclusive denuncias y declaraciones, también de tipo tributario;

f) firmar en el ámbito de los detallados poderes, correspondencia, actas y documentos.

Fdo Alessandro Valle

nº 73244 de repertorio

Certifico y suscrito Dr. Nicoletta Scherillo, Notario en Milán, inscrito en el Colegio Notarial de Milán, que

0000008



previa renuncia hecha con mi asenso a la asistencia de los testigos, por poseer los requisitos de ley, el Señor
VALLE Dr. ALESSANDRO, nacido en Milán el 17 de Noviembre
de 1933, con domicilio por su cargo en Milán, Via (Calle) Griziotti nº 4, Administrador de Sociedades, el
cual actuando en calidad de Administrador Delegado y
Legal Representante de la Sociedad IMPREGILO S.p.A., con
sede en Milán, Via (Calle) Griziotti nº 4, en poseso de
los necesarios poderes en fuerza de las actas sociales,
de cuya identidad personal y calificación yo Notario
estoy cierto, en mi presencia ha suscrito la antecedente
acta redactada y firmado a margen de las hojas
intermedias.

Milán, Via (Calle) L. Manara nº 1, el 21 veintiún de
Junio de 1995 mil novecientos noventa y cinco.

Firma y sello del Notario.

Sello a margen de la primera hoja:

REGISTRADO EN MILAN - ACTAS PRIVADAS - el 23 de Junio de
1995 - 150.000 Liras Italianas - Firma ilegible -

Sello del Tribunal de Milán

COPIA AUTENTICA que consta de nº 2 medias hojas,
conforme al original.

Milán, el 23 de Junio de 1995

Firma y sello del Notario - Dr. Nicoletta Scherillo

El Perito traductor:

Dr
22.6.95



PRETURA CIRCONDARIALE DI MILANO

VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE STRAGIUDIZIALE

L'anno 19 95 e questo giorno 23 del mese di giugno nella Cancelleria della Pretura Circondariale di Milano davanti al sottoscritto Cancelliere è personalmente comparsa la Signora

RIACHI MARTA nata a ZAHLE' - LIBANO

il 08.07.1954 residente in MILANO Via SANT'ABBONDIO, 33

identificato con documento C.I. N. 36246249

rilasciato da COMUNE DI MILANO il 07.01.1994

iscritta nell'Albo dei Traduttori del Tribunale di MILANO

al n. 6126 per la/le lingua/e _____

oppure iscritto all'ALBO dei PERITI DEL TRIBUNALE di MILANO n. 476

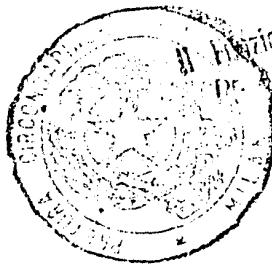
quale esibisce la traduzione che precede in lingua AZ/SP

da lui/lei effettuata in data 22.6.95 e

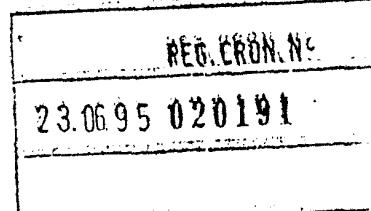
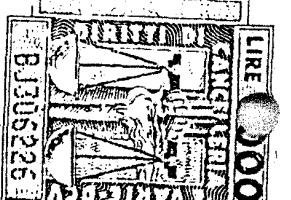
chiede di poterla giurare. Ammonita ai sensi di legge la comparente presta il giuramento ripetendo le parole: "Giuro di aver ben e fedelmente proceduto alle operazioni e di non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità".

Letto, confermato e sottoscritto.

Marta Riachi



Il Consolato di
Dr. Annamaria Lisi



NOTA BENE:

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.

il Signor:

RUBEGNI Ing. ALBERTO, nato a Pisa, il 15 marzo 1951,

domiciliato per la carica a Palermo, Via La Farina n. 3,

che ha agito quale Presidente e legale rappresentante

della Società ICIS SpA, con sede a Palermo, Via La Farina

n. 3; munito degli occorrenti poteri in forza degli atti

sociali, della cui identità personale e qualifica io

Notaio sono certo, alla mia presenza ha sottoscritto

l'atto suesteso e firmato a margine i fogli intermedi.

Milano, via L. Manara n.1, il 21 ventuno giugno 1995 mille nove

centonovantacinque

Copia autentica composta di due pezzi
fogli conforme all'originale

Milano, li 23 GIUGNO 1995



PROCURA DELLA REPUBBLICA IN MILANO

V° si legalizza la firma del
dott. Scherillo Nicoletto

Nolaiò in Milano

anno li 23/6/95



H PROCURATURA
(Dottor Luca D'Addoro - testo)



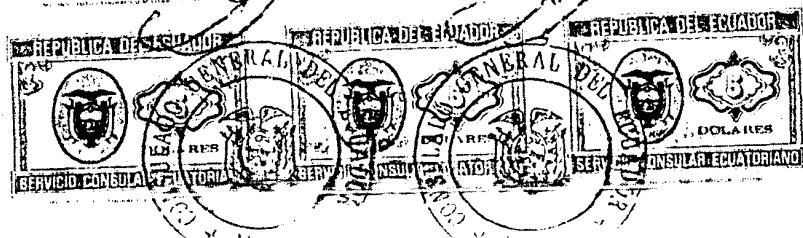
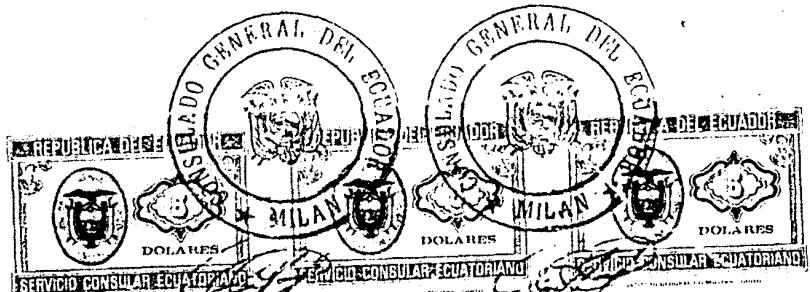
REPUBLICA DEL ECUADOR CONSULADO EN MILAN

Presentada para Autenticar la firma que
antecede, el Señor Dottor Claudio Pantarotto
Ad-honorem del Consulado en Milán, certi-
fica que es auténtica, siendo la que usa
el Dr. Dottor Pantarotto, Subsecretario de
Estado de la Repùblica del
Ecuador en todas sus actuaciones
Autenticación N.º 384195

Partida Arancelaria I-13-06
Valor de la Actuación \$ 30.-
Milan 29 JUN. 1995

Claudio Pantarotto

CLAUDIO A. PANTAROTTO
CONSUL GENERAL A.H. DEL ECUADOR



REPUBLICA DEL ECUADOR
SUBSECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES
DEL ECUADOR

Legalización No. 10667

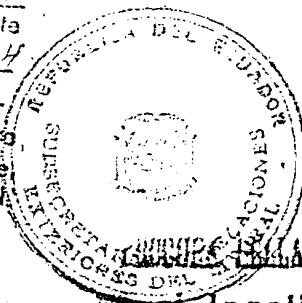
Sucre, 6 JUL. 1995

CHIFRICO que la firma precedente
Claudio Pantarotto Paul P.H.
del Ecuador en Milán.

es auténtica: La autenticación se refiere
exclusivamente a la firma precedente,
no en cuanto al contenido del
documento.

0030000

1965



MINISTERIO DE LA REPUBLICA DE MILAN.

Legaliza la firma de:

Sig. Claudio Pantarotto

Func. Paus Pret.

Milano, 6 23/6/95

SUBSECRETARIA DE RELACIONES
ESTERIORES DEL LITORAL

Alvarez

Dra. Mónica Martínez de Salcedo
TERCER SECRETARIO

Demandado por:

REPUBLICA DEL ECUADOR

COMISIONADO EN MILAN

Presentación de la demanda la tra-
ducción de la demanda en el territorio
de la Corte. *Guanche*

Presentación de la demanda en el
territorio de la Corte. *Alvarez*

Presentación de la demanda en el
territorio de la Corte. *Espinoza*

082/95

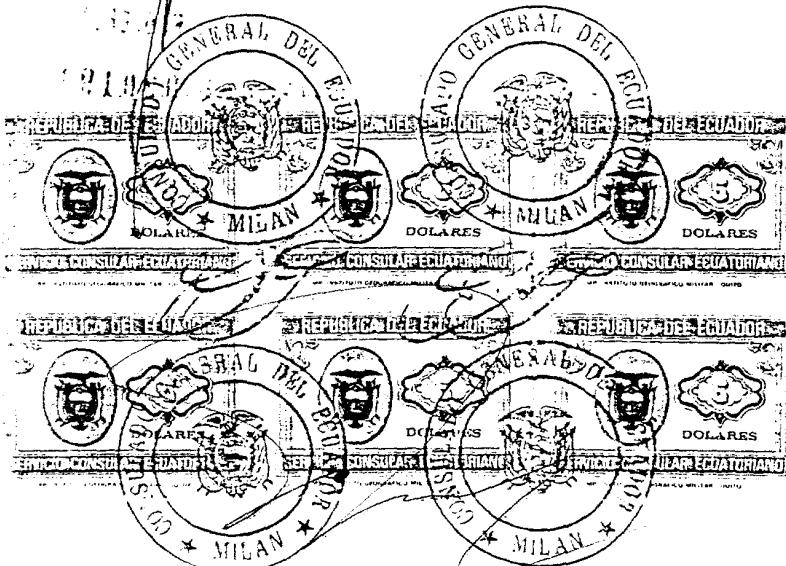
Partida número: II-14-a

Valor de la demanda: \$70-00

Milano, 29 JUL. 1995

Claudio A. Pantarotto

CLAUDIO A. PANTAROTTO
CONSUL GENERAL A.E. DEL ECUADOR



Prof. PAOLO DE CARLI notaio
Dr. NICOLETTA SCHERILLO notaio
NOTAI ASSOCIATI
20122 MILANO
Via L. Manara, 1 - Tel. 5512345 - 5512422



REGISTRATO A
MILANO
ATTI PRIVATI
11 23 giugno 1995

N. _____

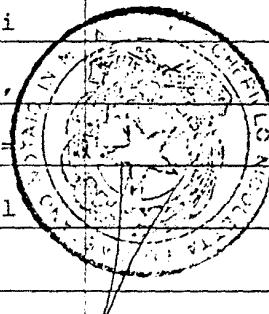
Serie _____

L. 150.000

Foto Cattaneo

PROCURA

Il sottoscritto, Ing. ALBERTO RUBEGNI, Presidente di ICIS SpA, Società debitamente costituita e registrata a termini di legge nella Repubblica Italiana, con sede in Palermo, Via La Farina n. 3, capitale sociale Lit. 3.500.000.000. interamente versato, iscritta al Tribunale di Palermo al n. 16298/95/97,



con il presente atto dichiara

1) di nominare Responsabile di ICIS SpA Succursale Ecuador il Rag. ANTONIO DOTTI, nato a Brescia il 21 agosto 1947, Passaporto n. 382102A;

2) di nominare Procuratori di ICIS SpA Succursale Ecuador l'Ing. Massimo Villa, nato a Roma il 21 settembre 1954, Passaporto n. 695308C, e il Sig. Fabrizio Melani, nato a Lucca il 1° luglio 1939, Passaporto n. 981301F; conferendo loro, con firma singola e pertanto libera, i seguenti poteri:

a. rappresentare ICIS SpA Succursale Ecuador nei confronti di Autorità, di enti pubblici e privati, di amministrazioni pubbliche e private, degli enti appaltanti, di società, ditte e privati;

b. rappresentare ICIS SpA Succursale Ecuador in giudizi di qualsiasi ordine e grado, sia come attrice che come convenuta, nominando avvocati e procuratori e rilasciando loro le relative procure;

10

c. procedere ad assunzioni, fissare qualifiche, categorie,

mansioni, retribuzioni, risolvere rapporti di lavoro,

nell'ambito del personale non dirigente;

d. stipulare, modificare e rescindere, con tutte le

clausole opportune, contratti di noleggio, trasporto,

spedizione, deposito, assicurazione, fornitura,

somministrazione, locazione, comodato, commissione,

lavorazione per conto terzi, in relazione alla gestione

delle attività di ICIS SpA Succursale Ecuador;

e. compiere presso gli Uffici e le Amministrazioni

postali, telegrafici, telefonici, ferroviari, doganali,

di navigazione di trasporto in genere, qualsiasi

operazione connessa con il deposito, la spedizione, lo

svincolo, il ritiro di merci, valori, plichi, pacchi,

f. vaquia, lettere, anche raccomandati ed assicurati,

rilasciando le debite quietanze e dichiarazioni di

scarico, con esonero delle amministrazioni da ogni

responsabilità;

g. aprire conti correnti a nome di ICIS SpA Succursale

Ecuador, presso qualsiasi banca o in genere presso

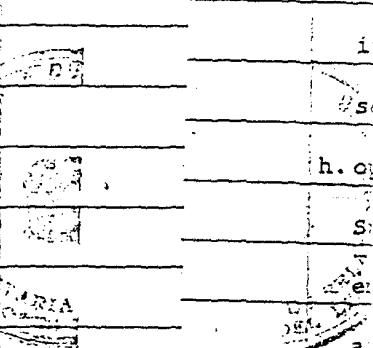
qualsiasi istituto di credito, adempiendo a tutte le

formalità necessarie;

h. concedere depositi o conti di garanzia ed estinguelerli,

sottoscrivendo i relativi atti ed adempiendo a tutte le

formalità necessarie a nome di ICIS SpA Succursale



RIA

a.

i. c.

c.

z.

l. e.

a.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.

m. c.

f.

d.

n. f.

c.

g.

d.

h.

l.

o.



Ecuador presso banche o istituti di credito in Ecuador,
ivi comprese deleghe all'incasso o all'accredito di
somme su detti conti o depositi;

h. operare sui conti correnti aperti a nome di ICIS SpA
succursale Ecuador, mediante ordini di pagamento e/o
emissione di assegni bancari, entro i limiti degli
affidamenti concessi;

i. chiudere o bloccare conti correnti attivi o passivi,
concordare i saldi relativi, pagarli o incassarli
rilasciando o ritirando le debite quietanze;

l. effettuare pagamenti ed incassi così in contanti come
altrimenti ed in generale disporre di somme o valori,
operando mediante mandati di pagamento o d'incasso;

m. curare l'osservanza di tutte le norme amministrative e
fiscali e, a tal fine, firmare, tra l'altro, denunce e
dichiarazioni, anche di natura tributaria;

n. firmare nell'ambito degli elencati poteri,
corrispondenza, atti e documenti.

Alberto Rizzo

* * * * *

N. 73.243. = di Repertorio

Certifico io sottoscritto Dr. NICOLETTA SCHERILLO

Notaio in Milano, iscritto presso il Collegio Notarile di
Milano, che, previa rinuncia fatta con il mio consenso
all'assistenza dei testimoni, avendo i requisiti di legge,

REC 00012

TRÁMITE GRATUITO

REPÚBLICA DEL ECUADOR
SUBSECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES
DEL LITORAL

Legalización No 10669
- 6 JUL. 1995

Guayaquil a,

CERTIFICO que la firma precedente

Ximena Moreno Godoy

A.P. del Ecuador en Quito

es auténtica; la autenticación se refiere
exclusivamente a la firma precedente,
no en cuanto al contenido del
documento.



RECEPCIONADO

RECIBIDO

RECIBIDO

RECIBIDO

RECIBIDO

RECIBIDO



TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO
Traducción Juramentada

El subscrito Ing. ALBERTO RUBEGNI, Presidente de ICIS SpA, Sociedad regularmente constituida y registrada según las disposiciones de Ley en la República Italiana, con domicilio social en Palermo, Via (Calle) La Farina nº 3 y capital social de Liras Italianas 3.500.000.000, enteramente desembolsado, registrada en el Tribunal de Palermo con el nº 16298/95/97,

con la presente acta declara

- 1) nombrar Responsable de ICIS SpA- Sucursal de Ecuador al Contador ANTONIO DOTTI, nacido en Brescia el dia 21 de Agosto de 1947, Pasaporte nº 382102A;
- 2) nombrar Apoderados de ICIS SpA - Sucursal de Ecuador, al Ing. Massimo Villa, nacido en Roma el dia 21 de Septiembre de 1954, Pasaporte nº 695308C, y al Señor Fabrizio Melani, nacido en Lucca el dia 1 de Julio de 1939, Pasaporte nº 981301F;

otorgándoles, con firma individual y, por lo tanto, libre, los poderes a continuación:

- a) representar a ICIS SpA - Sucursal de Ecuador, ante las Autoridades, entidades públicas y privadas, administraciones públicas y privadas, entidades adjudicantes, sociedades, impresas y particulares;
- b) representar a ICIS SpA - Sucursal Ecuador en juicios de cualquier orden y grado, tanto en calidad de



actora que en la de convenida, nombrando abogados procuradores y otorgándoles las relativas facultades;

c) proceder a contrataciones, establecer calificaciones, categorías, tareas, retribuciones, resolver relaciones de trabajo en el ámbito del personal no gerente;

d) estipular, variar y rescindir, con todas las cláusulas oportunas, contratos de arriendo, transporte, despacho, depósito, seguro, suministro, abastecimiento, alquiler, comodato, comisión, elaboración por cuenta de terceros en relación a la gestión de las actividades de ICIS SpA - Sucursal de Ecuador;

e) cumplir en las oficinas de correos y en las administraciones de correo, telegráficas, telefónicas, ferroviarias, de aduana, de navegación, de transporte en general, toda operación relacionada con el depósito , el despacho, la liberación y el ritiro de las mercancías, valores, pliegos, paquetes, giros, cartas, inclusive certificadas y aseguradas, expidiendo los debidos recibos y declaraciones de descarga, con exoneración de las administraciones de toda responsabilidad;

f) abrir cuentas corrientes a nombre de ICIS SpA - Sucursal de Ecuador, en cualquier banco o en general en cualquier Instituto de crédito, cumpliendo con todos los trámites necesarios;

g) conceder depósitos o cuentas de garantía,

extinguirlos, subscribiendo las relativas actas y cumpliendo con todos los trámites necesarios a nombre de ICIS SpA - Sucursal de Ecuador, inclusive las delegaciones para el cobro o para el acredito de importes sobre las sobredichas cuentas o depósitos;

h) actuar sobre las cuentas corrientes abiertas a nombre de ICIS SpA - Sucursal de Ecuador, mediante órdenes de pago y/o emisión de cheques bancarios, dentro de los límites de las fianzas concedidas;

i) cerrar o bloquear cuentas corrientes activas o pasivas, concordar los relativos saldos, pagarlos o cobrarlos expediente o retirando los debidos recibos;

l) efectuar pagos y cobros tanto al contado como en otra forma y en general disponer de sumas o valores, actuando mediante mandatos de pago o de cobro;

m) tener cuidado que sea respetadas todas las normas administrativas y fiscales, y, a tal fin, firmar inclusive denuncias y declaraciones, también de tipo tributario;

n) firmar en el ámbito de los detallados poderes, correspondencia, actas y documentos.

Fdo Alberto Rubegni

nº 73243 de repertorio

Certifico y suscrito Dr. Nicoletta Scherillo, Notario en Milán, inscrito en el Colegio Notarial de Milán, que

000014

14



previa renuncia hecha con mi asenso a la asistencia de los testigos, por poseer los requisitos de ley, el Señor RUBEGNI Ing. ALBERTO , nacido en Pisa el 15 de Marzo de 1951, con domicilio por su cargo en Palermo, Via (Calle) La Farina nº 3 , el cual actuando en calidad de Presidente y Legal Representante de la Sociedad ICIS S.p.A., con sede en Palermo, Via (Calle) La Farina nº 3, en poseso de los necesarios poderes en fuerza de las actas sociales, de cuya identidad personal y calificación yo Notario estoy cierto, en mi presencia ha suscrito la antecedente acta redactada y firmado a márgen de las hojas intermedias.

Milán, Via (Calle) L. Manara nº1, el 21 veintiún de Junio de 1995 mil novecientos noventa y cinco.

Firma y sello del Notario.

Sello a márgen de la primera hoja:

REGISTRADO EN MILAN - ACTAS PRIVADAS - el 23 de Junio de 1995 - 150.000 Liras Italianas - Firma ilegible -

Sello del Tribunal de Milán

COPIA AUTENTICA que consta de nº 2 medias hojas, conforme al original.

Milán, el 23 de Junio de 1995

Firma y sello del Notario - Dr. Nicoletta Scherillo

El Perito traductor:

23.6.95

PRETURA CIRCONDARIALE DI MILANO



VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE STRAGIUDIZIALE

di anno 1995 e questo giorno 23 del mese di giugno nella
cancelleria della Pretura Circondariale di Milano davanti al
sottoscritto Cancelliere è personalmente comparsa la Signora

RIACHI MARTA nata a ZAHLE' - LIBANO

il 08.07.1954 residente in MILANO Via SANT'ABBONDIO, 33
identificato con documento C.I. N. 36246249

presentato da COMUNE DI MILANO il 07.01.1994

iscritta nell'Albo dei Traduttori del Tribunale di MILANO

n. 6126 per la/le lingua/e

Oppure iscritto all'ALBO dei PERITI DEL TRIBUNALE di MILANO n. 476

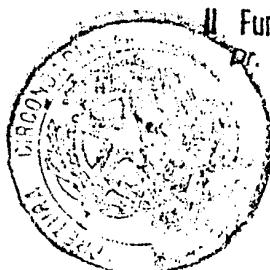
a quale esibisce la traduzione che precede in lingua IT/SP
da lui/lei effettuata in data 29.6.95 e

chiede di poterla giurare. Ammonita ai sensi di legge la componente presta il giuramento ripetendo le parole: "Giuro di aver ben e fedelmente proceduto alle operazioni e di non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità".

Letto, confermato e sottoscritto.

Marta Riachi.

Il Funzionario di cancelleria
Dr. Annamaria RESTELLI



REG. ERON. N.
23.06.95 020192

NOTA BENE:

L'ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il
contenuto della traduzione riscontrata con il giuramento di cui sopra.

TRAMITE GRATUITO

REPUBLICA DEL ECUADOR
SISTEMA MIGRATORIO DE RETROCECHAS EXTRANJERAS
DEL LITORAL

Legalización No 10665
Guayaquil, - 6 JUL. 1995

CLIFICICO que la firma precedente

Ochoa J. Luis Perez Carrizal

D.P. exp. Ecuador es el

es auténtica: La autenticación se refiere
exclusivamente a la firma precedente,
no en cuanto al contenido del
documento.



15

0000015

1965



J

SUBSECRETARIA DE RELACIONES

EXTERIORES DEL LITORAL

A. Colombe

Mónica Martínez de Salcedo

TERCER SECRETARIO

PROVINCIA DELLA REPUBLICA IN ITALIA

Y el legalizzate la firma del

G. Reselli

Franz Carrizal Pret

230995



RETIRO DEL DOCUMENTO
(Daniela Luisa BORGONOVO - Just)

REPUBLICA DEL ECUADOR
CONSULADO en MILAN

Presentada para Legalizar la tra-
ducción que antecede, el suscrito
Consul Guanca del Ecuador
en Milan,

certifico que es la traducción del
original.

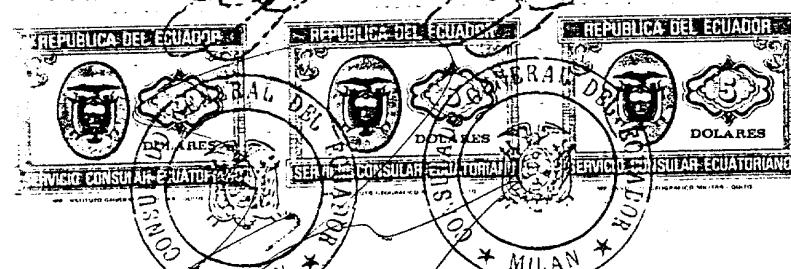
Legalizado el 09 JUN. 1995

Partida numero I-24-a

Valor de la documentación \$ 30.-
Milan 09 JUN. 1995

Claudio A. Pantarotto

CLAUDIO A. PANTAROTTO
CONSUL GENERAL A.H. DEL ECUADOR



DILIGENCIA DE PROTOCOLIZA

CION: A petición de la abogada doña ALEXANDRA ALVARADO BOWEN, con Registro número: siete mil quinientos diez, del Colegio de Abogados de Guayaquil, protocolizo en el Registro de Escrituras Pùblicas a mi cargo, los documentos que anteceden.- Guayaquil, once de Julio de mil novecientos noventa y cinco.-



Ab. Cesario L. Condo Chiriboga
Notario 5o. del Cantón
Guayaquil

Se protocolizó ante mí; en fá de ello confiero esta SEGUNDA COPIA CERTIFICADA que sello y firmo en trece fojas útiles xerox..-Guayaquil, a once de Julio de mil novecientos noventa y cinco.

Ab. Cesario L. Condo Chiriboga
Notario 5o. del Cantón
Guayaquil

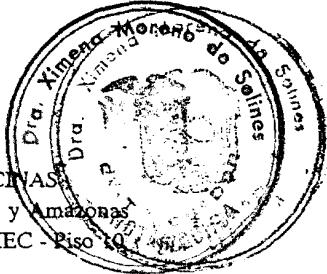


BUSTAMANTE Y BUSTAMANTE

CASILLERO JUDICIAL
259

ESTUDIO JURIDICO
CASILLA 2455
QUITO - ECUADOR

OFICINAS
Avs. Patria y Amazonas
Edif. COFIEC - Piso 10



SEÑOR JUEZ DE LO CIVIL:

Yo, Soraya Orquera Freile, perito traductora nombrada por usted para traducir al español el documento que contiene el documento que contiene la protocolización del Poder que designa al Ing. Massimo Villa y al Sr. Antonio Dotti como representantes de la compañía IMPREGILO S.p.A. y el poder en que se designa al Ing. Massimo Villa y al Sr. Antonio Dotti como representantes de la compañía IMPRESA COSTRUZIONI IDRAULICHE STRADALI ICIS S.p.A., presento a usted la traducción al castellano de dicho documento a fin de que se sirva aprobarlo.

Soraya Orquera Freile

Soraya Orquera Freile

Presentado hoy jueves 13 de Julio de mil novecientos noventa y cinco, a las once horas con diez minutos.- Certifico.

JUZGADO OCTAVO DE LO CIVIL DE PICHINCHA: En Quito, a 13 de Julio de 1995 a las once horas con veinte y cinco minutos. VISTOS.- El informe de traducción presentado por la señora Soraya ~~Orquera~~ Freile, póngase en conocimiento del peticionario.- Notifíquese.

En Quito, a 13 de Julio de mil novecientos noventa y cinco, a las diez y siete horas con diez minutos, notifiqué el informe de traducción y la providencia al señor doctor Patricia Ponce Arteta, en persona, quien impuesto de su contenido, se conforma con el mismo.



17

06/06/97



PROCURADURIA REGIONAL DE MILAN

JURAMENTO VERBAL DE TRADUCCION EXTRAJUDICIAL

En el año de 1995, este día veinte y tres del mes de Junio, en la oficina de la Cancillería de la Procuraduría Regional de Milán, ante el suscrito Canciller, comparece personalmente la Señora MARTA RIACHI, nacida en ZAHLE - LIBANO, el 8 de Julio de 1954, residente en MILAN, vía SANT'ABBONDIO, 33, identificada con Cédula de Identidad No. 36246249 de la CIUDAD DE MILAN, el 7 de Enero de 1994, inscrita en el Registro de Traducciones del Tribunal de MILAN, bajo el número 6126, para los idiomas , o también inscrito en el Registro de los Peritos del Tribunal de MILAN, en la cual figura la traducción que precede en idioma italiano - español, efectuada y juramentada por el/ella el 22 de Junio de 1995.

Como es de ley la compareciente presenta juramento repitiendo las palabras "Juro de haber procedido fielmente en todos los actos y que no ha tenido otra intención sino la de hacer conocer la verdad y nada más que la verdad."

Firma el suscrito

Carta de confirmación y Firma.

(SELLO)

(SELLO)

(FIRMA)

Annamaria RESTELLI

(SELLO)

NOTA: La oficina no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento juramentado cuya traducción se garantiza con el juramento que antecede.

0000618



PROCURADURIA DE LA REPUBLICA EN MILAN

Se legaliza la firma de la
Señora Anamaria Restelli

Notario de Milán

Milán 23 de Junio de 1995

(SELLO)

(FIRMA)

EL PROCURADOR DE LA REPUBLICA

(Daniela Luisa BORGONOVO)

A large handwritten signature is present at the bottom left, consisting of two distinct parts: a vertical, elongated shape above and a more fluid, horizontal shape below.

0000619

19



BUSTAMANTE Y BUSTAMANTE

CASILLERO JUDICIAL
259

ESTUDIO JURIDICO
CASILLA 2455
QUITO - ECUADOR

OFICINAS
Avs. Patria y Amazonas
Edif. COFIEC - Piso 10

SEÑOR JUEZ DE LO CIVIL:

En la diligencia de calificación y traducción del documento que contiene el documento que contiene la protocolización del Poder que designa al Ing. Massimo Villa y al Sr. Antonio Dotti como representantes de la compañía IMPREGILO S.p.A. y el poder en que se designa al Ing. Massimo Villa y al Sr. Antonio Dotti como representantes de la compañía IMPRESA COSTRUZIONI IDRAULICHE STRADALI ICIS S.p.A., una vez que la señora Soraya Orquera Freile en su calidad de perito traductora ha presentado el informe correspondiente, y por estar de acuerdo con el mismo, pido al señor Juez se sirva aprobarlo por sentencia y disponer se devuelvan los originales.

Ruth en Dresd

Patricia Ponce Arteta
M.A. 2391

Presentado hoy 14 de Julio de 1995, a las diez horas con veinte minutos.- Certifico.

[Signature]

JUZGADO OCTAVO DE LO CIVIL DE PICHINCHA: En Quito, a 14 de Julio de 1995, a las once horas veinte y cinco minutos. VISTOS: Atenta la conformidad manifestada por el peticionario con el informe presentado por la señora Soraya Orquera Freile, por hallarlo ceñido a las disposiciones legales y por considerar el juzgado que el documento acompañado es legal y auténtico, ADMINISTRANDO JUSTICIA EN NOMBRE DE LA REPUBLICA Y POR AUTORIDAD DE LA LEY se lo aprueba en todas sus partes y se califica la legalidad en su forma y la autenticidad del documento otorgado en el extranjero.- Notifíquese y devuélvanse los originales.

[Large handwritten signature]

En Quito, a 14 de Julio de 1995, a las quince horas con veinte y cinco minutos notifiqué la sentencia que antecede al señor doctor Patricia Ponce Arteta, en persona, quien impuesto de su contenido, se conforma con la misma.- Certifico.

[Large handwritten signature]



20



CERTIFICO: Que de conformidad con la facultad prevista
 en el Artículo primero, del Decreto número 128 mil
 trecientos ochenta y seis, publicado en el Registro
 Oficial número quinientos sesenta y cuatro de doce de
 abril de mil novecientos setenta y ocho, que amplió el
 Artículo diez y ocho de la Ley Notarial, el documento
 que antecede es igual al original que me fue presentado
 en diecinueve fojas útiles y en esta fecha y que
 contiene el Poder que otorga las Compañías IMPREGILO
 S.p.A. e IMPRESA COSTRUZIONI IDRAULICHE STRADALI ICIS
 S.p.A. A favor de los señores Ingeniero Massimo Villa y
 Antonio Dotti. Para cumplir con las disposiciones
 arriba indicadas, guardo en mi protocolo copia auténtica
 de dicho documento. Quito, a dieciocho de julio de mil
 novecientos noventa y cinco.- Firmado.- Doctor Ramiro
 Rhea Palcios. Notario Segundo Suplente.

RAZON DE PROTOCOLIZACION: A petición de Bustamante y
 Bustamante, protocolizo en mi Registro de Escrituras
 Públicas del año en curso, en veinte fojas útiles y en
 esta fecha el documento que antecede. Quito, a dieciocho
 de julio de mil novecientos noventa y cinco.- Doctor
 Ramiro Rhea Palcios. Notario Segundo Suplente.

Se protocolizó ante mi,

Dra. Ximena
 Moreno de
 Solines
 NOTARIA 2a.

fe de ello confiero esta PRIMERA COPIA CERTIFICADA,
1 firmada y sellada en Quito, a dieciocho de julio de mil
2 novocientos noventa y cinco.

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

Dr. Ramiro Rhea Palcios

Notario Segundo Suplente



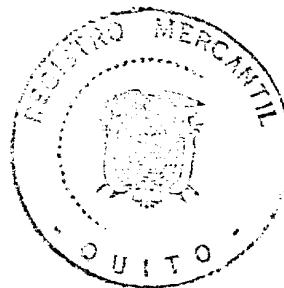
0000021

21

ta fecha queda inscrito el presente documento y la Resolución número DOS MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y OCHO del Sr. INTENDENTE DE COMPAÑIAS DE QUITO, DE 24 DE AGOSTO DE 1995, bajo el número 2513 del Registro Mercantil, tomo 136.- Se tomó nota al margen de las inscripciones números 1038 del Registro Mercantil de 5 DE NOVIEMBRE DE 1980, a fs. 2550, tomo 111; y, 2436 del Registro Mercantil de 15 DE AGOSTO DE 1995, tomo 126 .-Se fijó un Extracto para conservarlo por seis meses según lo ordena la ley, signado con el número 1638.- Se da así cumplimiento a lo dispuesto en el artículo SEGUNDO de la citada Resolución.- Se anotó en el Reoertorio bajo el número 31475.- Quito, a veinte y nueve de agosto de mil novecientos noventa y cinco.- EL REGISTRADOR.-

ixr

J. Julio Cesar Jiménez M.
REGISTRADOR MERCANTIL DEL
CANTÓN QUITO



J

REPUBLICA DEL ECUADOR
SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS

0000022



RESOLUCION No. 95.1.1.1. 2638

Alto: Por la autoridad que me corresponde en virtud de la ley 100 de 1992, decreto del Presidente de la República Dr. JUAN CARLOS ARIZAGA G. le otorgo el Poder que sigue: INTENDENTE DE COMPAÑIAS DE QUITO. Dado en la Sede del Registro Civil de la ciudad de Quito, en la Oficina de la Superintendencia de Compañías, el día veinticuatro de agosto de mil novecientos noventa y cinco. CONSIDERANDO:

Que se han presentado a este Despacho tres testimonios de la protocolización otorgada ante el Notario Segundo del cantón Quito el 18 de julio de 1995 que contiene el Poder que la compañía extranjera IMPREGILO S.p.A. confiere al señor Antonio Dotti, juntamente con la solicitud para su calificación;

QUE el Departamento Jurídico de Compañías y de Valores, ha emitido informe favorable sobre la suficiencia del mencionado Poder;

EN ejercicio de sus atribuciones;

ARTICULO PRIMERO.- CALIFICAR de suficientes los documentos otorgados en el exterior atinentes al Poder constante en la protocolización referida.

ARTICULO SEGUNDO.- DISPONER que el Registrador Mercantil del cantón Quito: a) inscriba el mencionado Poder junto con esta Resolución; tome nota de estos documentos al margen de la inscripción del permiso para operar en el Ecuador de la compañía COGEFAR IMPRESIT COSTRUZIONI GENERALI S.p.A. quien se fusionó con IMPRESIT GIROLA LODIGIANI (IMPREGILO) S.p.A. y cambió su nombre la absorbente a IMPREGILO S.p.A. de 5 de noviembre de 1980; y, b) siente las razones respectivas.

ARTICULO TERCERO.- DISPONER que el texto íntegro del Poder se publique, por una vez, en uno de los periódicos de mayor circulación en Quito.

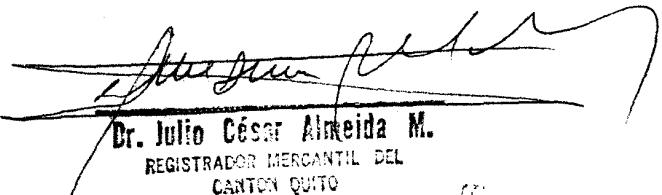
COMUNIQUESE.- DADA y firmada en la Superintendencia de Compañías, en Quito,

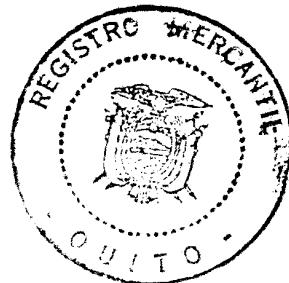
24 AGO. 1995

JCA
Dr. Juan Carlos Arízaga

ANC/FCHT

ta fecha queda inscrito el presente documento y esta Resolución bajo el número 2513 del Registro Mercantil, tomo 126.- Se tomó nota al margen de las inscripciones números 1038 del Registro Mercantil de 5 DE NOVIEMBRE DE 1980, a fs. 2550, tomo 111; y, 2436 del Registro Mercantil de 15 DE AGOSTO DE 1995, tomo 126 .-Se fijó un Extracto para conservarlo por seis meses según lo ordena la ley, signado con el número 1638.- Se da así cumplimiento a lo dispuesto en esta Resolución.- Se anotó en el Repertorio bajo el número 31475.- Quito, a veinte y nueve de agosto de mil novecientos noventa y cinco.- EL REGISTRADOR.-


Dr. Julio César Almeida M.
REGISTRADOR MERCANTIL DEL
CANTÓN QUITO





do de IMPREGILO SpA., Sociedad regularmente constituida y registrada según las disposiciones de Ley en la República Italiana, con domicilio social en Milán, Via (Calle) Girozzi n° 4 y capital social de Liras Italianas 501.079.187.000, enteramente desembolsado, registrado en el Tribunal de Milán con el N° 104217, con la presente acta declaro:

1) nombrar Representante de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador al Contador ANTONIO DOTTI, nacido en Brescia el dia 21 de agosto de 1947, Pasaporte n° 3821024;

2) nombrar Aprobador de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador, al Ing. Massimo Villa, nacido en Roma el dia 21 de setiembre de 1954, Pasaporte N° 695308c., y al Señor Fabrizio Melani, nacido en Lucca el dia 1 de junio de 1939, Pasaporte n° 981301F;

a) representar a Impregilo SpA - Sucursales de Ecuador, ante las Autoridades, entidades públicas y privadas, administraciones públicas y privadas, entidades adjudicaciones, sociedades, empresas y particulares;

b) representar a Impregilo SpA - Sucursales Ecuador en juicios de cualquier orden y grado,

tanto en calidad de acreedor en la de convenida, nombrando abogados y procuradores y orgánandole las relativas facultades;

c) proceder a contrataciones, establecer calificaciones, categorías, tareas, retribuciones, resolver relaciones de trabajo en el ámbito del personal no gerencial;

d) Establecer, variar y rescindir, con todas las cláusulas oportunas, contratos de arriendo, transporte, despacho, depósito, seguro, suministro, abastecimiento, alquiler, comodato, comisión, elaboración por cuenta de terceros en relación a la gestión de las actividades de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador;

e) cumplir en las oficinas de correos y en las administraciones de correo, telegráficas, telefónicas, ferrovías, aduanas, de navegación, de transporte en general, toda operación relacionada con el depósito, el despacho, liberación y el ritiro de las mercancías, valores, pagos, pagaderos, gastos, incluyendo en cuenta particularas y aseguradoras, expediendo los debidos recibos y declaraciones de descarga, con exoneración de las administraciones de toda responsabilidad;

f) Abrir cuentas corrientes a

nombre de Impregilo SpA Sucursal de Ecuador, en cualquier banco o en general en cualquier tipo de crédito, cumpliendo con todos los trámites necesarios;

g) conceder depósitos o cuentas de garantía, extinguiéros, subscribiendo las relativas actas y cumpliendo con todos los trámites necesarios a nombre de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador, inclusive las delegaciones para el cobro o para el acreditivo de importes sobre las sobredichas cuentas o depósitos;

h) Actuar sobre las cuentas corrientes abiertas a nombre de Impregilo SpA - Sucursal de Ecuador, mediante órdenes de pago y/o emisión de cheques bancarios, dentro de los límites de las fianzas concedidas;

i) cerrar o bloquear cuentas corrientes activas o pasivas, condar los relativos saldos, pagarlos o cobrarlos expediente o restando los debidos recibos;

j) efectuar pagos y cobros tanto al contado como en otra forma y en general disponer de sumas o valores, actuando mediante mandatos de pago o de cobro;

m) tener cuidado que sea respetadas todas las normas administrativas y fiscales, y, a tal fin, firmar inclusive denuncias y declaraciones;

votario;

l) firmar en el ámbito de los delegados poderes, correspondencia, actas y documentos, F. do Alessandro Valle n° 73244 de reportorio Certifico y suscribo Dr. Niccolita Schirillo, Notario en Milán, inscrito en el Colegio Notarial de Milán, qui previa renuncia hacha con mi asenso a la asistencia de los testigos, por presentar los requisitos de ley, el señor VALLE Dr. ALESSANDRO, nacido en Milán el 17 de febrero de 1933, con domicilio permanente en Milán, Via (calle) Grizzetti n° 4, Administrador de Sassejuelas, el cual actualmente en calidad de Administrador Delegado y Legal Representante de la Sociedad IMPREGILO SpA, con sede en Milán, Via (calle) Girozzi n° 4, en posesión de los necesarios poderes en fuerza de las actas sociales, de cuya identidad personal y calificación yo Notario estoy cierto en mi presencia ha suscrito la antecedente acta redactada y firmada a margen de las hojas intercaladas entre las páginas 2 y 3 del ALBO del PERITO DEL TRIBUNALE di MILANO n. 476 la quale esibisce la traduzione che procede in lingua Arisp (la cui/la effettuata in data 22/695 e chieste di poterla guardare Amminta ai sensi di legge la comparente presta il giuramen-

to ripetendo le parole: "Giuro di aver ben e fudamente preso atto alle operazioni e Ji non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità". Letto, confermato e sottoscritto. Mario Rischio

NOTA BENE:
L'ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.
A continuación hay un sello de legalización ilegible y otro del Consulado en Milán también ilegible

PROCURA

DI MILANO
VERBALE DI GIURAMENTO
DI TRADUZIONE STRAGIUDIZIALE
di MILANO il 23 de junio de 1995 e questo giorno 23 del mes de (ilegible) nella Cancelleria della Pretura Circospondiale di Milano avanti al sottoscritto Cancelleriere e personalmente comparsa la Signora RIACHI MARTA nata a ZAHLE - LIBANO il 08.07.1954 residente in MILANO Via SAN TT'ABBONDIO, 33 identificato con documento C.I. N. 36246249 riasciata da COMUNE DI MILANO l 07.01.1994 iscritta nell'Albo dei Traduttori del Tribunale di MILANO, quale traduttore impugnante recinto dell'ALBO del PERITO DEL TRIBUNALE di MILANO n. 476 la quale esibisce la traduzione che procede in lingua Arisp (la cui/la effettuata in data 22/695 e chieste di poterla guardare Amminta ai sensi di legge la comparente presta il giuramen-

to sottoscritto, Ing. ALBERTO PIREO, Presidente di ICIS SpA Società debitamente constituita e registrata a termini di legge nella Repubblica Italiana, con sede in Palermo, Via La Farina n. 3, capitale sociale Lit. 3.500.000.000, interamente versato, iscritta al Tribunale di Palermo al n. 16298/95/67, con il presente atto dichiara

1) di nominare Responsabile di ICIS SpA Sucursale Ecuador il Rag. ANTONIO DOTTI, nato a Brescia el dia 21 de setiembre de 1947, Pasaporte n. 3821024;

2) di nominare Procuratori di ICIS SpA Sucursale Ecuador Ing. Massimo Villa nato a Roma il 21 setiembre 1954, Pasaporte n. 695308c, e il Sig. Fabrizio Melani, nato a Lucca el dia 1 de junio de 1939, Pasaporte n. 981301F;

Q4

Q5
Q6
Q7
Q8



Dra. Ximena
Moreno de
Solinas
NOTARIA 2a.

1º luglio 1939, Passaporto n. 981301F, conferendo loro, con firma singola e pertanto libera, i seguenti poteri:
 a) rappresentare ICIS SpA Succursale Ecuador nei confronti di Autorità, di enti pubblici e privati, di amministrazioni pubbliche e private, degli organi appaltanti, di società pubbliche e private;
 b) rappresentare ICIS SpA Succursale Ecuador in giudizi di qualsiasi ordine e grado sia commissaria che come conveniente, nominando avvocati e procuratori e rilasciando loro le relative procure;
 c) procedere ad assunzioni, fissare qualifiche, categorie, manzioni, retribuzioni, risolvere rapporti di lavoro, nell'ambito del personale non dirigente;
 d) stipulare contratti e resindire con tutte le clausole opportunamente contratti di noleggio, trasporto, spedizione, deposito, assicurazione, fornitura, somministrazione, locazione, comodato, commissione, lavorazioni per conto terzi, in relazione alla gestione delle attività di ICIS SpA Succursale Ecuador;
 e) compiere presso gli Uffici e le Amministrazioni postali, telefonici, telegrafici, ferrovie, porti, magazzini, di navigazione, di trasporti, di guerre, qualsiasi operazione connessa con il deposito, la spedizione, lo svincolo, il rincaro di merci, valori, pluchi, pacchi, vaglia, lettere, anche raccomandati ed assicurati, rilasciando le debite quietanze e dichiarazioni di scarico, con esonero delle amministrazioni da ogni responsabilità;

I. aprire conti correnti a nome di ICIS SpA Sucursale Ecuador, presso qualsiasi banca o in genere presso qualsiasi istituto di credito, adempiendo a tutte le formalità necessarie;
 g) concedere depositi o conti di garanzia ed estinguervi, sotto scrivendo i relativi atti adempiendo a tutte le formalità necessarie a nome di ICIS SpA Sucursale Ecuador presso banche o istituti di credito in Ecuador, ai compresi delge del tutto l'incasso o all'accreditamento di somme su detti conti o depositi;
 h) operare sui conti correnti aperti a nome di ICIS SpA Sucursale Ecuador, mediante ordini di pagamento e/o emissione di assegni bancari, entro i limiti degli affidamenti concessi;
 i) chiudere o bloccare conti correnti attivi o passivi, concordare i conti, pagare o incassare, riconoscere riacconti o ritirando le debite quietanze;

i. effettuare pagamenti ed incassi così in contanti come altrimenti ed in generale disporre di somme o valori, operando mediante mandati di pagamento o d'incasso;
 m. curare l'osservanza di tutte le norme amministrative e fiscali e, a tal fine, firmare, tra l'altro, denunce e dichiarazioni anche di natura tributaria;

n. firmare nell'ambito degli elencati poteri, corrispondenza, atti e documenti;

numerario leggibile.

N. 73.243 di Pergamino.

Certifico io Notaio Dr. NI-

COLOMBI SCHERILLO Notaio in Milano, iscritto presso il Co-

legio Notarile di Milano, che,

previa renuncia fatta con il mio

consenso all'assistenza dei tes-

timoni, avendo i requisiti di leg-

ge, il Signor:

RUBEGNI Ing. ALBERTO, nato

a Pisa, il 15 marzo 1951, domi-

cilio per la canica a Palermo, via La Farina n. 3, che ha agito quale Presidente e legale rappresentante della Società ICIS SpA, con sede a Palermo, Via La Farina n. 3, mutato degli atti sociali, della cui identità personale e qualifica io Notaio sono certo, alla mia presenza ha sottoscritto l'atto suesposto e firmato a margine l'oggetto termine di Milano, via L. Moncada 1, il 21 ventuno giugno 1995, intitolato al Ing. Massimo Villa, nacido in Roma il dia 21 di settembre de 1954, Pasaporte N° 695308C, e al signora Fabrizia Mulani, nacida a Lucca il dia 1 de julio de 1939, Pasaporte N° 981301F, otorgandole, con una autentica composta di due (leggibile) logli conforme all'originale.

Milano, il 23 GIUGNO 1995
 a contrazione hay un selllo de legalización y otro del Consulado del Ecuador en Milán.

TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO

Traducción Juramentada.

El suscrito Ing. ALBERTO RU-

BEGNI, Presidente de ICIS

SpA - Sociedad Unida para

desarrollo y regaladiza según

las disposiciones de Ley en la

República Italiana, con domici-

lio social en Palermo, Via (ca-

ble) La Farina N° 3 y capital so-

cial de Liras Italianas

3.500.000.000, enteramente

desembolsado, registrada en el

Tribunal de Palermo con el N°

16298.95/97 con la presente

acta declara
 a) nombrar Responsable de ICIS SpA - Sucursal de Ecuador al contador ANTONIO DOTTI, nacido en Brescia el dia 21 de agosto de 1947, Pasaporte N° 382102A;
 b) nombrar Aprobadores de ICIS SpA - Sucursal de Ecuador al Ing. Massimo Villa, nacido en Roma el dia 21 de setiembre de 1954, Pasaporte N° 695308C, y al señora Fabrizia Mulani, nacida en Lucca el dia 1 de julio de 1939, Pasaporte N° 981301F, otorgandole, con una autentica composta di due (leggibile) logli conforme all'originale.

Milano, il 23 GIUGNO 1995
 a contrazione hay un selllo de legalización y otro del Consulado del Ecuador en Milán.

TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO

Traducción Juramentada.

El suscrito Ing. ALBERTO RU-

BEGNI, Presidente de ICIS

SpA - Sociedad Unida para

desarrollo y regaladiza según

las disposiciones de Ley en la

República Italiana, con domici-

lio social en Palermo, Via (ca-

ble) La Farina N° 3 y capital so-

cial de Liras Italianas

3.500.000.000, enteramente

desembolsado, registrada en el

Tribunal de Palermo con el N°

16298.95/97 con la presente

h) actuar sobre las cuentas corrientes abiertas a nombre de ICIS SpA - Sucursal de Ecuador, mediante órdenes de pago y/o emisión de cheques bancarios, dentro de los límites de las fianzas concedidas;
 i) cerrar o bloquear cuentas corrientes activas o pasivas, concordar los relativos saldos, pagarlos o cobrarlos, expediendo o retirando los documentos correspondientes;

j) representar a ICIS SpA - Sucursal de Ecuador, ante las autoridades, entidades públicas y privadas, administraciones públicas y privadas, entidades adjudicantes, sociedades, empresas y particulares;

b) representar a ICIS SpA - Sucursal de Ecuador en juicios de cualquier orden y en todo lo que en calidad de abogado, suscribente de las relativas actas, proceda, cumpliendo con todos los trámites necesarios;

Cericilia y suscrito Dr. Nicotella Scherillo, Notario en Milán inscrito en el Colegio Notarial de Milán, que actúa que en la de convenida, nombrando abogados y procuradores y otorgándoles las relativas facultades;

c) proceder a contrataciones, establecer calificaciones, cate-

gorías, tareas, retribuciones, resolver relaciones de trabajo en el ámbito del personal no gerente;

d) estipular, variar y rescindir, con todas las cláusulas oportunas, los contratos de trabajo, de transporte, de compra, depósito, seguro, suministro, abastecimiento, alquiler, comodato, construcción, elaboración por cuenta de terceros en relación a la gestión de las actividades de ICIS SpA Sucursal de Ecuador.

e) cumplir en las oficinas de correo y en las administraciones de correo, telegráficas, teléfonos, ferrovías, de aduana, de navegación, de transporte en general, toda operación relacionada con el depósito, el despacho, la liberación y el ritiro de las mercancías, así como de los paquetes, giros, cartas, incluyendo certificados y aseguraciones, expediendo los debidos recibos y declaraciones de des carga, con exoneración de las administraciones de toda responsabilidad;

f) Abrir cuentas corrientes a nombre de ICIS SpA Sucursal de Ecuador, en cualquier banco o en general en cualquier Instituto de crédito, cumpliendo con todos los trámites necesarios;

g) conceder depósitos o cuentas de garantía, previa remun-

cia hecha con mi asenso a la asistencia de los testigos, por poseer los requisitos de ley, el señor RUBEGNI Ing. ALBERTO, nacido en Pisa el 15 de marzo de 1951, con domicilio por su cargo en Palermo, Via (ca) La Farina N° 3, el cual ostenta en calidad de Presidente y Legal Representante de la Sociedad ICIS SpA, con sede en Palermo, Vía (ca) La Farina N° 3, en posesión de los necesarios poderes en fuerza de las actas sociales, de cuya identidad personal y calificación yo Notario estoy cierto, en mi presencia ha suscrito la antecedente acta redactada y firmada a margen de las horas intermedias.

Milán, Via (ca) L. Manara N° 1, el 21 vienmio de junio de 1995 mit novecentos noventa y cinco.

Firma e sello del Notario.

Ley a margen de la primera hoja.

REGISTRADO EN MILÁN

ACTAS PINTADAS - SI

junio de 1995 - 150.000 Libras

ESTADÍSTICAS - SI

COPIA AUTÉNTICA que consta

de nº 2 medias hojas confor-

me al original.

Milán, el 23 de junio de 1995

Firma e sello del Notario - Dr.

Nicolella Scherillo

El Perito traductor:
 PRETURA CIRCONDARIALE
 DI MILANO
 VERBALE DI GIURAMENTO
 DI TRADUZIONE STRAGUDIALE

Fanno 1995 a questo giorno 23 del mese di giugno nella cittadella della Pretura Circondariale di Milano avvi al sottoscritto Consigliere è personalmente comparso la Signora RIACHI MARTA nata a ZAHLE LIBANO il 08.07.1954 residente in MILANO Vía SAN TABRONIO, 33 identificato con documento C.I. N. 36246249 iscritto da COMUNE DI MILANO il 07.01.1994 iscritta nell'Albo dei Traduttori del Tribunale di MILANO al n. 6126 per la lingua oppure iscritta all'ALBO del PERITO DEL TRIBUNALE di MILANO al quale avesse la traduzione per mezza lingua uscita da parte effettuata in data 23.6.95 a chiede di poter giurare Antonita ai sensi di legge, la comparente presta il giuramento in lingua le parole:

"Giuro di aver ben e fedelmente

proceduto alle operazioni e

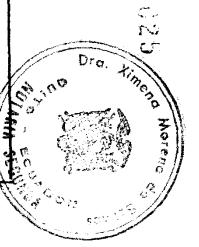
di non aver alcun altro scopo

che quello di far conoscere la verità".

Leyo, confermato e sottoscritto

Martha Rivacci

(leggibile)



0000027



RAZON DE PROTOCOLIZACION: A petición de Bustamante

Bustamante, protocolizo en mi Registro de Escrituras

Públicas del año en curso, en veinte y siete fojas

útiles y en esta fecha el Poder que otorga las

Compañías IMPREGILO S.p.A. e IMPRESA COSTRUZIONI

IDRAULICHE STRADALI ICIS S.p.A. a favor de los señores

Ingeniero Massimo Villa y Antonio Dotti respectivamente,

razones, Resolución de la Superintendencia de Compañías

número 95.1.1.1.2698 y la publicación en el Diario "La

Hora" de fecha 6 de septiembre de 1995. Quito, a siete

de Septiembre de mil nov cientos noventa y cinco.- Firmado

Doctora Ximena Moreno de Solines, Notaria Segunda.-

Se protocolizó ante

mí, y en fe de elloconfiero esta VIBESIMA PRIMERA COPIA CERTIFICADA, firmada y sellada en Quito, a veinte y nueve de

Septiembre de mil novecientos noventa y cinco.


DRA. XIMENA MORENO DE SOLINES

NOTARIA SEGUNDA

